

INTERVIEW | THEATRE NATIONAL EN KVS ORGANISEREN SAMEN THEATERFESTIVAL

Het meest succesvolle gesprek van gemeenschap tot gemeenschap is tot dusver gevoerd door de Brusselse theaters KVS en Théâtre National. Zij organiseren samen het festival 'Toernee General'. Met boventiteling.

'Belgen delen iets wat de taal

VAN ONZE REDACTEUR

GEERT SELS

BRUSSEL | Als ze willen, kunnen ze bij elkaar gaan buurten. Jan Goossens (37), de directeur van de KVS, en Jean-Louis Colinet (57), zijn collega van Théâtre National, werken in Brussel op zowat 250 meter van elkaar. Slechts gescheiden door een tipelzone. Niet alleen die afstand is vlot te overbruggen, ook hun taal- en cultuurbarrière, en het symbolische gewicht van hun instellingen, weten ze te passeren.

Eendrachtig hebben ze een tiendaags theaterfestival uitgewerkt met het beste uit hun taalgemeenschappen. Pittige bijkomstigheid: in deze tweede editie spelen de Nederlandstalige voorstellingen in Théâtre National (surtitré), de Franstalige in de KVS (met boventiteling). 'Het zou voor de federale ministers interessanter zijn om onze tiendaagse mee te maken dan over BHV te discussiëren', zegt Jan Goossens. Welke boodschap zou hij hen tijdens die stage meegeven? Goossens: 'Dat je op basis van openheid, solidariteit, vertrouwen en nieuwsgierigheid veel problemen kunt overstijgen. Als je de clichés van dichtbij bekijkt, blijkt al snel dat ze niet overeind blijven. Doordat wij op prospectie gingen op elkaars terrein, hebben we gemerkt dat alles veel gekleurder en diverser is dan we dachten.'

Diversiteit

Jean-Louis Colinet ontmoet vaak sterk Vlaams werk op de Europese podia. 'Daardoor ontstaat het beeld dat het Nederlandstalige theater fris, bijzonder en vindingrijk is. En dat het Franstalige theater conventioneel is. Voor sommige voorstellingen is dat zo. Maar dit programma toont dat er zeker vijf producties zo levendig, actueel of vindingrijk zijn dat ze niet zouden misstaan in het Vlaamse circuit. De diversiteit, met jong en experimenteel werk,

KVS

- Kirsch Cie/Théâtre Océan Nord: 'Les amantes'
- Utopia 2: 'Pop?'
- Théâtre de Poche: 'Monologues voilés'
- Devriendt vzw: 'Rari nantes'
- Corridor/Théâtre de la Place: 'Le diable abandonné'
- Cie Fingerprint/Théâtre de la Place: 'Genèse n° 2'
- Festival Liège/Théâtre National: 'Le 20 novembre'

Théâtre National

- Olympique Dramatique: 'De geruchten'
- Stan/Cie de Koe/ Dood Paard/Discordia: 'Onomatopee'
- Cie Cecilia/Het Paleis: 'Altijd prijs'
- Ultima Vez/KVS: 'Spiegel'
- De Enthousiasten: 'We save no lives'
- Conservatorium Luik en Rits vaardigen hun jong talent af
- Union Suspecte: 'We people'

'Toernee General', 16 tot 27/9 in KVS (Lakensestraat en Arduinkaai) en Théâtre National (Jacqmainlaan), Brussel. Info: 02-210.11.12 of 02-203.53.03.

ONLINE
www.kvs.be
www.theatrenational.be

is er langs Franstalige kant ook.' De voorbije twee seizoenen hebben beide theaters elk vier medewerkers uitgestuurd om voorstellingen te bekijken. Producties die hen raakten, hebben het programma gehaald en willen ze nu elk aan hun publiek tonen.

Jan Goossens: 'Als wij een dansproductie van Wim Vandekeybus programmeren, bereiken we daar een Vlaams en internationaal publiek mee. Maar als ook Théâtre National een reeks speelt, trekken we ons bereik aanzienlijk op.'

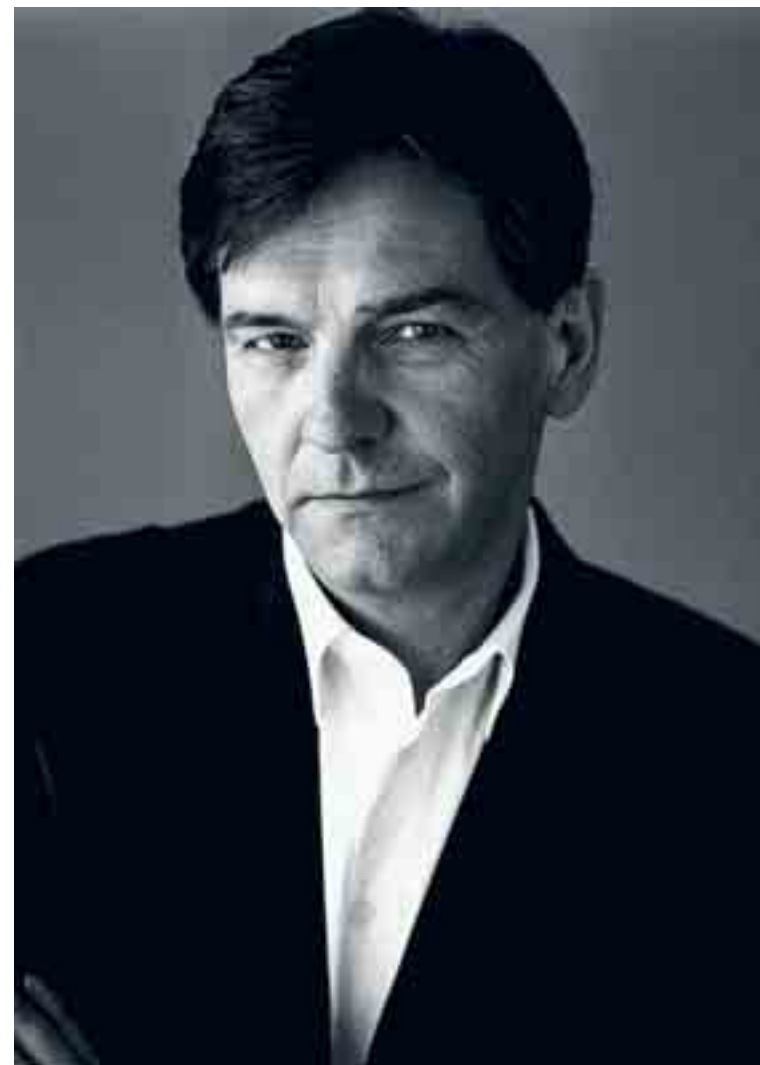
Brussel

Nochtans is er in Brussel behoorlijk wat publieksverloop tussen de twee cultuurgemeenschappen. Een publieksonderzoek wees enkele jaren geleden uit dat vooral het Franstalige publiek zich mobieler opstelt. Colinet: 'Onlogisch is dat niet. Er zijn minder Nederlandstalige zalen en er is meer Franstalig publiek. Het kan mathematisch kloppen dat zich daar een verloop voordoet.'

De inschatting is dat er geleidelijk aan verschuivingen zijn in de publiekssamenstelling. Jan Goossens: 'Er *bougeert* iets. Langzaam maar zeker. We schatten dat ons publiek momenteel voor 20 tot 25 procent uit Franstaligen bestaat. Er is dus een publieksgroep die zich niet stoort aan grenzen, maar die deel wil uitmaken van één grote culturele ruimte.'

Die grote culturele ruimte is Belgisch en overstijgt de taal. Colinet: 'Ondanks alle verschillen hebben de Frans- en Nederlandstaligen toch een gedeelde gevoeligheid die verder gaat dan de taal. Je voelt hier iets wat eigen is aan ons. Je moet niet verder gaan dan Amsterdam of Londen, want daar bestaat het niet meer.'

De twee huizen hebben hun programma vanuit een gemeenschappelijke interesse opgezet. Institutionele redenen vonden ze niet boeiend als vertrekpunt: omdat ze toevallig dezelfde grootte hebben en de vaandeldragers van hun cultuurgemeenschap zijn. 'Wat Jan en ik delen, is onze blik op de wereld', zegt Colinet. 'Als ik Franse vedetten op het toneel zou zetten, of teksten van succes-schrijvers als Yasmina Reza of Eric-Emmanuel Schmitt, dan zou



Jean-Louis Colinet, directeur van Théâtre National. © rr

ik drie keer zoveel volk in de zaal kunnen krijgen. Ik zoek naar voorstellingen die iets zeggen over de wereld. Dat doet de KVS ook door op het podium de Brusselse samenleving te weerspiegelen. We zoeken dezelfde dingen.' Vinden ze ook dezelfde dingen? De programma's van hun huizen zien er toch heel anders uit? 'De KVS heeft een unieke positie', zegt Colinet. 'Door zijn multiculturele insteek is het voor het Franstalige publiek niet zoals alle andere Nederlandstalige thea-

Jean-Louis Colinet:

'Je voelt hier iets dat eigen is aan ons. Je moet niet verder gaan dan Amsterdam of Londen, want daar bestaat het niet meer'

overstijgt'



Jan Goossens, directeur van de KVS. © Stephan Vanfleteren

Jan Goossens:
'Het zou voor de federale ministers veel interessanter zijn om onze tien-daagse mee te maken dan over BHV te discussiëren'

ters. Vlaanderen heeft drie stadstheaters, maar wij zijn de enige grote bak van de Franstalige Gemeenschap. Men vraagt ons én klassiekers én aandacht voor jong talent én voor gevestigde waarden. Men vraagt ons uitstraling in Brussel én in Wallonië. Ik moet dus op zoek naar een mix.' 'Bij ons is de druk kleiner', zegt Goossens. 'Wij bedienen een kleine minderheid in Brussel. Sommigen beschouwen ons wel nog steeds als signaal van de Vlaamse emancipatie in Brussel.'